

**Byla C-57/21**

**Prašymo priimti prejudicinį sprendimą santrauka pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo procedūros reglamento 98 straipsnio 1 dalį**

**Gavimo data:**

2021 m. vasario 1 d.

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:**

*Nejvyšší soud* (Čekijos Respublika)

**Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:**

2020 m. gruodžio 16 d.

**Ieškovė:**

*RegioJet a.s.*

**Atsakovė:**

*České dráhy, a.s.*

**Kita proceso šalis:**

*Ministerstvo dopravy* (Čekijos Respublika)

---

**Pagrindinės bylos dalykas**

Prašymas atskleisti tam tikrus atsakovės ir Transporto ministerijos turimus dokumentus, pateiktas byloje dėl žalos, kurią ieškovė tariamai patyrė dėl atsakovės piktnaudžiavimo dominuojančia padėtimi, atlyginimo.

**Prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas ir teisinis pagrindas**

Direktyvos 2014/104/ES aiškinimas

SESV 267 straipsnis

## Prejudiciniai klausimai

1. Ar tokie veiksmai, kai teismas nusprendžia nurodyti atskleisti įrodymus, nors tuo pačiu metu Komisija vykdo sprendimo priėmimo pagal 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos (EB) reglamento Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (toliau – reglamentas) III skyriaus nuostatas procedūrą, ir dėl to teismas sustabdo bylą dėl žalos, patirtos dėl konkurencijos teisės nuostatų pažeidimo, atlyginimo, atitinka 2014 m. lapkričio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/104/ES dėl tam tikrų taisyklių, kuriomis reglamentuojami pagal nacionalinę teisę nagrinėjami ieškiniai dėl žalos, patirtos dėl valstybių narių ir Europos Sąjungos konkurencijos teisės nuostatų pažeidimo (toliau – direktyva), 5 straipsnio 1 dalies aiškinimą?
2. Ar direktyvos 6 straipsnio 5 dalies a punkto ir 6 straipsnio 9 dalies aiškinimas draudžia nacionalinės teisės nuostatą, kuri riboja visos informacijos, pateiktos byloje konkurencijos institucijos reikalavimu, atskleidimą, taip pat tada, kai tai susiję su informacija, kurią proceso šalis privalo rengti ir saugoti (arba rengia ir saugo) pagal kitas teisės nuostatas, neatsižvelgiant į bylą dėl konkurencijos teisės pažeidimo?
3. Ar bylos nagrinėjimo baigimu kitais būdais, kaip tai suprantama pagal direktyvos 6 straipsnio 5 dalį, taip pat gali būti laikoma situacija, kai nacionalinė konkurencijos institucija bylos nagrinėjimą sustabdo vos tik Komisijai inicijavus sprendimo priėmimo pagal III skyriaus nuostatas procedūrą?
4. Ar atsižvelgiant į direktyvos paskirtį ir tikslus nacionalinio teismo veiksmai, kai nacionalinę teisės nuostatą, perkeliančią direktyvos 6 straipsnio 7 dalį, pagal analogiją jis taiko tokioms informacijos kategorijoms, kaip antai informacija, nurodyta direktyvos 6 straipsnio 5 dalyje, t. y. teismas nusprendžia dėl įrodymų atskleidimo, tačiau su sąlyga, kad klausimą, ar įrodymai apima informaciją, kurią fizinis arba juridinis asmuo parengė specialiai konkurencijos institucijos nagrinėjamai bylai (kaip tai suprantama pagal direktyvos 6 straipsnio 5 dalies [a punktą]), teismas spęs tik po to, kai šie įrodymai bus jam atskleisti, neprieštarauja direktyvos 5 straipsnio 1 daliai, siejamai su 6 straipsnio 5 dalimi?
5. Jeigu atsakymas į pirmesnę klausimą būtų teigiamas, ar direktyvos 5 straipsnio 4 dalis turi būti aiškinama taip, kad teismo taikomos veiksmingos konfidencialios informacijos apsaugos priemonės gali lemti ieškovo arba kitų proceso šalių ir jų atstovų galimybės susipažinti su atskleistais įrodymais panaikinimą, kol teismas galutinai nuspręs, ar atskleisti įrodymai arba kai kurie iš jų patenka į įrodymų kategoriją pagal direktyvos 6 straipsnio 5 dalies a punktą?

## Sąjungos teisės nuostatos, kuriomis remiamasi

Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/104/ES 2 straipsnio 17 punktas, 5 straipsnio 1 ir 4 dalys, 6 straipsnio 5, 7 ir 9 dalys; 25, 27 ir 28 konstatuojamosios dalys.

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003

### **Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis remiamasi**

*Zákon č. 262/2017 Sb., o náhradě škody v oblasti hospodářské soutěže* (Įstatymas Nr. 262/2017 dėl žalos, patirtos dėl konkurencijos teisės pažeidimų, atlyginimo) (toliau – Įstatymas Nr. 262/2017) 2 straipsnio 2 dalis ir 10–18 straipsniai.

*Zákon č. 143/2001 Sb., o ochraně hospodářské soutěže* (Įstatymas Nr. 143/2001 dėl konkurencijos apsaugos) (toliau – Įstatymas Nr. 143/2001) 11 straipsnio 1 dalis, 21ca straipsnio 2 dalis.

### **Trumpas faktinių aplinkybių ir proceso apibūdinimas**

- 1 Nagrinėjamoje byloje ieškovė reikalauja, kad atsakovė atlygintų žalą, kurią ieškovė tariamai patyrė dėl [atsakovės] piktnaudžiavimo dominuojančia pozicija. Prejudiciniai klausimai kilo nagrinėjant kasacinį skundą, kurį atsakovė pateikė dėl žemesnės instancijos teismų sprendimų dėl ieškovės 2017 m. spalio 11 d. prašymo atskleisti dokumentus pagal Įstatymo Nr. 262/2017 10 straipsnį ir paskesnius bei 18 straipsnį.
- 2 Tame prašyme ieškovė reikalauja atskleisti *Městský soud v Praze* (Prahos miesto teismas, Čekijos Respublika) (toliau – pirmosios instancijos teismas) nagrinėjamoje byloje, visų pirma, dokumentus, kuriuos, anot ieškovės, turi atsakovė, be kita ko, išsamius sąrašus ir atskaitas, susijusius su viešuoju geležinkelių transportu, t. y. apskaitos dokumentus, susijusius su atsakovės veiklos komercine sritimi, o antra, *Ministerstvo dopravy České republiky* (Čekijos Respublikos transporto ministerija, Čekijos Respublika) turimus dokumentus.
- 3 2018 m. kovo 14 d. nutartimi pirmosios instancijos teismas nurodė atsakovei atskleisti įrodymus ir prie bylos dokumentų pridėti rinkinį dokumentų, kuriuose pateikiama ne tik atsakovės specialiai *Úřad pro ochranu hospodářské soutěže* (Konkurencijos apsaugos tarnyba, Čekijos Respublika) (toliau – tarnyba) nagrinėjamai bylai parengta informacija, bet ir informacija, kuri yra privalomai rengiama ir saugoma neatsižvelgiant į šią bylą, pvz., išsamūs sąrašai, susiję su geležinkelio maršrutais, ketvirčio ataskaitos, susijusios su viešuoju geležinkelių transportu, arba atsakovės vykdomų komercinių maršrutų sąrašas.
- 4 Likusią ieškovės prašymo atskleisti apskaitos dokumentus, susijusius su atsakovės veiklos komercine sritimi, ir prašymo atskleisti atsakovės valdybos posėdžių protokolus už laikotarpį nuo 2011 m. rugsėjo iki spalio dalį pirmosios instancijos teismas atmetė ir nurodė Čekijos Respublikai – *Ministerstvo dopravy* (Transporto ministerija) pateikti tolesnius statistinius duomenis ir informaciją.
- 5 Vertindama prašymą atskleisti įrodymus tarnyba nurodė, kad 2012 m. sausio 25 d. savo iniciatyva pradėjo administracinę procedūrą atsakovės byloje, susijusią su

galimu Įstatymo Nr. 143/2001 11 straipsnio 1 dalies pažeidimu. Reikalaujamų dokumentų atskleidimo klausimu tarnyba nurodė, kad pagal Įstatymo Nr. 143/2001 21ca straipsnio 2 dalį dokumentai ir informacija, parengti ir pateikti administracinėje procedūroje dėl konkurencijos apsaugos arba siekiant tarnybai vykdyti priežiūrą pagal Įstatymo Nr. 143/2001 20 straipsnio 1 dalį, ir tarnybos šiems tikslams parengti dokumentai ir informacija gali būti atskleisti viešosios valdžios institucijoms tik baigus tyrimą arba įsigaliojus tarnybos sprendimui baigti administracinę procedūrą. Kiti ieškovės reikalaujami dokumentai taip pat priskiriami dokumentų kategorijai, kurie sudaro pilną dokumentų rinkinį, o jų atskleidimas galėtų lemti konkurencijos teisės pažeidimų tyrimo politikos veiksmingumo lygio sumažėjimą.

- 6 Iš tarnybos pozicijos taip pat matyti, kad šios tarnybos vykdoma administracinė procedūra buvo sustabdyta 2016 m. lapkričio 14 d., nes 2016 m. lapkričio 10 d. Komisija pradėjo procedūrą pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 773/2004 2 straipsnio 1 dalį byloje AT.40156 – *Czech Rail*, kuri yra susijusi su ta pačia faktine aplinkybe, su kuria yra susijusi tarnybos atsakovės byloje vykdoma administracinė procedūra. Todėl tarnyba administracinėje procedūroje nevykdo jokių veiksmų, skirtų priimti sprendimą byloje ir apskritai neturi galiojančios ir išsamios informacijos nei apie tai, kokių veiksmų savo vykdomoje procedūroje imasi Komisija, nei apie tai, kokius dokumentus Komisija yra surinkusi šioje procedūroje.
- 7 2018 m. vasario 26 d. rašte Europos Komisija – Konkurencijos generalinis direktoratas pažymėjo, kad priimdamas sprendimą dėl įrodymų atskleidimo, siekiant ginti visų proceso šalių ir trečiųjų asmenų teisėtus interesus, teismas privalo, be kita ko, taikyti proporcingumo principą ir imtis priemonių šiai informacijai apsaugoti. Komisija rekomendavo bylą dėl žalos atlyginimo sustabdyti.
- 8 2018 m. gruodžio 19 d. nutartimi pirmosios instancijos teismas nutarė bylą dėl žalos atlyginimo nutraukti, kol bus baigta Komisijos pradėta konkurencijos teisės pažeidimo tyrimo procedūra byloje AT.40156 – *Czech Rail*.
- 9 2019 m. lapkričio 29 d. nutartimi *Vrchní soud v Praze* (Prahos apeliacinis teismas, Čekijos Respublika), vykdamas apeliacinės instancijos teismo funkcijas, paliko galioti pirmosios instancijos teismo nutartį ir, siekdamas užtikrinti atskleistų įrodymų apsaugą, ėmėsi veiksmų, kad šie įrodymai būtų perduoti saugoti teismui ir būtų atskleisti tik [procesu] šalims, jų atstovams ir ekspertams pateikus rašytinį motyvuotą prašymą ir iš anksto gavus teisėjo sutikimą. Dėl šios apeliacinės instancijos teismo nutarties atsakovė pateikė kasacinį skundą.

### **Trumpas prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagrindimas**

- 10 Nagrinėdamas kasacinį skundą kasacinis teismas pripažino, kad sprendimui byloje priimti būtina atsakyti į šiuos klausimus: (i.) ar bylos sustabdymo laikotarpiu teismas gali priimti nutartis, o šioje konkrečioje byloje – nutartį dėl įrodymų

atskleidimo? (ii.) ar teismas gali nurodyti atsakovei atskleisti konfidencialią informaciją pagal Įstatymo Nr. 262/2017 2 straipsnio 2 dalies c punktą prieš baigiant administracinę procedūrą, su sąlyga, kad tik po to, kai atsakovė atskleis dokumentus, pirmosios instancijos teismas įvertins, ar iš tikrųjų tai yra informacija, kaip ji suprantama pagal Įstatymo Nr. 262/2017 2 straipsnio 2 dalies c punktą, ir jos neatskleis pareiškėjui? (iii.) ar atsižvelgus į dokumentuose pateiktos informacijos kategorijos sritį Įstatymo Nr. 262/2017 2 straipsnio 2 dalies c punktą prieštarauja direktyvai? (iv.) ar teisingi buvo nacionalinių teismų veiksmai, kurie nurodė atskleisti konkrečius įrodymus ir pritaikė jiems apsaugos priemones? Siekiant atsakyti į šiuos klausimus, būtina taikyti nacionalinės teisės nuostatas, kuriomis perkeliama direktyvos reikalavimai, ir todėl būtina atsakyti į prejudicinius klausimus dėl direktyvos aiškinimo.

### ***Dėl pirmojo klausimo***

- 11 Direktyvos 5 straipsnio 1 dalyje valstybės narės įpareigojamos užtikrinti, kad nagrinėjant ieškinį dėl žalos atlyginimo teismai galėtų nurodyti atsakovui arba trečiajam šaliai atskleisti jų turimus svarbius įrodymus.
- 12 Be to, pagal direktyvos 9 straipsnio 1 dalį valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės konkurencijos institucijos arba apeliacinės instancijos teismo galutiniu sprendimu nustatytas konkurencijos teisės pažeidimas būtų laikomas neginčijamai nustatytu pagal SESV 101 ar 102 straipsnį arba pagal nacionalinę konkurencijos teisę jų nacionaliniams teismams pateiktų ieškinių dėl žalos atlyginimo tikslais.
- 13 Pagal reglamento 11 straipsnio 6 dalį, Komisijai pradėjus sprendimo priėmimo pagal III skyriaus nuostatas procedūrą, valstybių narių konkurencijos institucijos netenka kompetencijos taikyti Sutarties 81 ir 82 straipsnius.
- 14 Įstatymo Nr. 262/2017 27 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad ieškinį dėl žalos atlyginimo nagrinėjantį teismą saisto kito teismo, tarnybos ir Komisijos sprendimas, nustatantis, kad konkurencija buvo apribota, ir kas dėl to yra kaltas.
- 15 Todėl šios bylos nagrinėjimas buvo sustabdytas, kol bus baigta Komisijos vykdoma konkurencijos teisės pažeidimo tyrimo procedūra byloje AT.40156 – *Czech Rail*.
- 16 Direktyvos 5 straipsnio 1 dalies formuluotė iš esmės leidžia du galimus tarpusavio sąveikos tarp ieškinio dėl žalos atlyginimo teismo nagrinėjimo (iš vienos pusės) ir nutarties dėl pareigos atskleisti įrodymus (iš kitos pusės) aiškinimo rezultatus.
- 17 Pagal pirmąjį galimą aiškinimo rezultatą nutartis atskleisti įrodymus galėtų būti vertinama kaip įrodymų rinkimo nagrinėjant ieškinį dėl žalos atlyginimo proceso dalis, todėl sustabdžius šį teismo procesą negalima būtų priimti nutarties atskleisti įrodymus.

- 18 Antrojo galimo aiškinimo rezultato atveju galima būtų pripažinti nutartį atskleisti įrodymus specialia atskiros nutarties (arba atskiros priemonės) forma *sui generis*, kuri nėra tiesiogiai susijusi su įrodymų rinkimo nagrinėjant ieškinį dėl žalos atlyginimo teisme eiga, todėl galima būtų priimti nutartį atskleisti įrodymus taip pat jei ieškinio dėl žalos atlyginimo teisminis nagrinėjimas būtų sustabdytas.
- 19 Taigi, iš esmės klausiama, ar Komisijos pagal reglamento III skyriaus nuostatas vykdoma procedūra ir su ja susijęs ieškinio dėl žalos atlyginimo nagrinėjimo sustabdymas neleidžia priimti nutarties atskleisti įrodymus pagal direktyvos 5 straipsnio 1 dalį.

### ***Dėl antrojo klausimo***

- 20 Direktyvos 6 straipsnio 5 dalies a punkte nustatyta speciali įrodymų, kuriuose yra informacijos, „kurią parengė fizinis arba juridinis asmuo specialiai konkurencijos institucijos nagrinėjamai bylai“, atskleidimo sistema.
- 21 Minėta taisyklė buvo perkelta Įstatymo Nr. 262/2017 16 straipsnio 3 dalimi (15 straipsnio 4 dalimi), siejama su 2 straipsnio 2 dalies c punktu, pagal kurią konfidencialia informacija, kurios atžvilgiu galioja konfidencialumo įsipareigojimas, laikomi (be kita ko) dokumentai ir informacija, pateikti specialiai administracinei bylai arba konkurencijos institucijos vykdomos stebėsenos tikslais.
- 22 Perkeltos normos lingvistinis aiškinimas leidžia daryti išvadą, kad pagal Įstatymą Nr. 262/2017 įrodymų atskleidimo apribojimas konkurencijos institucijos vykdomos procedūros laikotarpiu galioja informacijai, kuri buvo pateikta konkurencijos institucijai.
- 23 Tačiau tos pačios direktyvoje nustatytos normos lingvistinis aiškinimas leidžia manyti, kad ši apsauga yra pripažįstama tik informacijai, specialiai parengtai administracinei bylai, taigi, ne visai šiuo tikslu pateiktai informacijai.
- 24 Iš suformuotos jurisprudencijos matyti, kad vienoje iš Europos Sąjungos teisės nuostatų kalbinių versijų panaudotos formuluotės negalima laikyti vieninteliu jos aiškinimo pagrindu arba teikti jai šiuo požiūriu pirmenybę kitų kalbinių versijų atžvilgiu. Priešingai, Europos Sąjungos teisės nuostatos turi būti aiškinamos ir taikomos nuosekliai, atsižvelgus į visomis oficialiomis Europos Sąjungos kalbomis parengtas versijas (2018 m. birželio 6 d. Sprendimo *Tarragó da Silveira*, C-250/17, EU:C:2018:398, 20 punktas).
- 25 Pažymėtina, kad panaši reikšmė išplaukia iš direktyvos 6 straipsnio 5 dalies a punkto versijos anglų kalba, kurioje iš esmės nustatyta: „Information <...> prepared <...> specifically for the proceedings <...>“, taip pat versijos vokiečių kalba, kurioje nustatyta: „Informationen, die (...) für das <...> Verfahren erstellt wurden“, ir versijos slovakų kalba: „informácie, ktoré fyzická alebo právnická osoba vypracovala osobitne na účely konania <...>“.

- 26 Antrasis klausimas iš esmės susijęs su tuo, ar direktyvos 6 straipsnio 5 dalies a punktas ir 6 straipsnio 9 dalis turi būti aiškinami taip, kad draudžia priimti nacionalinės teisės nuostatas, kurios išplečia informacijos, kuriai konkurencijos institucijos vykdomos procedūros laikotarpiu taikoma atskleidimo išimtis, apimtį.
- 27 Pagal suformuotą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisprudenciją, aiškinant Europos Sąjungos teisės nuostatą turi būti atsižvelgiama ne tik į teisės nuostatos formuluotę, bet ir jos kontekstą ir tikslus, kurių siekiama teisės aktu, kurio dalis yra ši teisės nuostata. Europos Sąjungos teisės nuostatos genezė taip pat gali suteikti nuostatai aiškinti svarbios informacijos (žr. 2013 m. spalio 3 d. Sprendimą *Inuit Tapiriit Kanatami ir kt. / Parlamentas ir Taryba*, C-583/11, EU:C:2013:625).
- 28 Atskleidžiamos informacijos apimties klausimas yra pagrįstas konkrečioje situacijoje tarpusavyje prieštaraujančių interesų pusiausvyra, t. y. interesų, kad šie dokumentai būtų atskleisti, ir interesų, kuriems šis atskleidimas pakenktų (2013 m. lapkričio 14 d. Sprendimo sujungtose bylose *LPN ir Suomija / Komisija*, C-514/11 P ir C-605/11 P, EU:C:2013:738, 42 punktas; 2014 m. vasario 27 d. Sprendimo *Komisija / EnBW*, C-365/12 P, EU:C:2014:112, 63 punktas). Viena vertus, tai susiję su interesu, kad teisių gynimui būtų užtikrinama viešojo vykdymo parama ir galimybė susipažinti su svarbiais dokumentais. Kita vertus, tai siejasi su veiksmingo viešojo konkurencijos teisės vykdymo užtikrinimo interesu.
- 29 Aiškinimą, pagal kurį informacijos, kurios atskleidimui taikoma išimtis, kol konkurencijos institucija nagrinėja bylą, apimtis yra suprantama siaurai, patvirtina pagrindiniai direktyvos tikslai, kaip antai galimybės pasinaudoti teise į dėl antikoncepcinių veiksmų patirtos žalos atlyginimą palengvinimas.
- 30 Šią analizę taip pat patvirtina direktyvos 2 straipsnio 17 punktas, pagal kurį jau egzistuojanti informacija reiškia įrodymus, kurie egzistuoja nepriklausomai nuo konkurencijos institucijos nagrinėjamos bylos, neatsižvelgiant į tai, ar tokia informacija yra konkurencijos institucijos byloje.
- 31 Tai patvirtina direktyvos 6 straipsnio 9 dalis, pagal kurią įrodymus, kurie yra konkurencijos institucijos byloje ir kurie nepriklauso nė vienai iš šiame straipsnyje išvardytų kategorijų, gali bet kuriuo metu būti nurodyta atskleisti nagrinėjant ieškinį dėl žalos atlyginimo, nedarant poveikio šiam straipsniui.
- 32 Vis dėlto prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas šiuo klausimu mano, kad įrodymams, kuriais siekiama įrodyti „jau egzistuojančią informaciją“, kaip ji suprantama pagal direktyvos 2 straipsnio 17 punktą, negali būti taikomas specialus įrodymų, apimančių „informaciją, kurią parengė fizinis arba juridinis asmuo specialiai konkurencijos institucijos nagrinėjamai bylai“, kaip ji suprantama pagal direktyvos 6 straipsnio 5 dalies a punktą, režimas, taip pat jei informacija yra konkurencijos institucijos byloje. Ši jau egzistuojanti informacija gali būti atskleista bet kuriuo metu, t. y. taip pat konkurencijos institucijai nagrinėjant bylą, o jos atskleidimas turi būti proporcingas, kaip tai suprantama

pagal direktyvos 5 straipsnio 3 dalį (Įstatymo Nr. 262/2017 10 straipsnio 1 dalį). Tai taip pat galioja informacijai, kuri yra konkurencijos institucijos byloje.

- 33 Šią analizę patvirtina direktyvos 25 konstatuojamoji dalis, pagal kurią informacija, kurią parengė šių procesų šalys, nagrinėjant ieškinius dėl žalos atlyginimo gali būti atskleidžiama tik po to, kai konkurencijos institucija baigia nagrinėti bylą, pvz., priima sprendimą pagal reglamento 5 straipsnį arba III skyriaus nuostatas.
- 34 Panašiai direktyvos 27 konstatuojamojoje dalyje nustatyta, kad šioje direktyvoje numatytomis taisyklėmis dėl dokumentų, išskyrus baudų neskyrimo pareiškimus ir susitarimo pareiškimus, atskleidimo užtikrinama, kad nukentėjusiosios šalys turėtų pakankamai kitų alternatyvių priemonių susipažinti su svarbiais įrodymais, kurių reikia jų ieškiniams dėl žalos atlyginimo parengti. Taip pat pagal direktyvos 28 konstatuojamąją dalį nagrinėdami ieškinius dėl žalos atlyginimo, nacionaliniai teismai turėtų turėti galimybę bet kuriuo metu nurodyti atskleisti įrodymus, egzistuojančius nepriklausomai nuo konkurencijos institucijos nagrinėjamos bylos.
- 35 Remiantis tuo, kas išdėstyta, galima daryti išvadą, kad informacijos apimtis, kaip ji suprantama pagal direktyvos 6 straipsnio 5 dalį [Įstatymo Nr. 262/2017 2 straipsnio 2 dalies c punktą], turi būti aiškinama kaip nukrypimas nuo informacijos atskleidimo taisyklės, kuris turi būti aiškinamas siaurai (2013 m. spalio 17 d. Sprendimo *Taryba/Access Info Europe*, C-280/11 P, EU:C:2013:671, 30 punktas; 2014 m. liepos 3 d. Sprendimo *Taryba / in't Veld*, C-350/12 P, EU:C:2014:2039, 48 punktas).

### ***Dėl trečiojo klausimo***

- 36 Pagal Įstatymo Nr. 262/2017 15 straipsnio 4 dalį ir 16 straipsnio 3 dalį, dokumentus, kuriuose yra konfidencialios informacijos, kaip ji suprantama pagal šio įstatymo 2 straipsnio 2 dalies c punktą, galima atskleisti tik baigus tyrimo procedūrą arba įsigaliojus konkurencijos institucijos sprendimui dėl administracinės procedūros užbaigimo.
- 37 Tai susiję su direktyvos 6 straipsnio 5 dalies [a punkto] perkėlimu, pagal kurį informaciją, kurią parengė fizinis arba juridinis asmuo specialiai konkurencijos institucijos nagrinėjamai bylai, nacionaliniai teismai gali nurodyti atskleisti tik po to, kai konkurencijos institucija priimdama sprendimą arba kitais būdais baigia nagrinėti bylą.
- 38 Pagal direktyvos 25 konstatuojamąją dalį, konkurencijos institucija gali baigti nagrinėti bylą priimdama sprendimą pagal reglamento 5 straipsnį arba III skyrių, išskyrus sprendimus dėl laikinųjų priemonių.
- 39 Siekiant atsakyti į pateiktą klausimą, iš esmės būtina įvertinti, ar bylos nagrinėjimo baigimu kitais būdais, kaip tai suprantama pagal direktyvos 6 straipsnio 5 dalį, galima laikyti taip pat situaciją, kai nacionalinė konkurencijos



institucija bylos nagrinėjimą sustabdo, nes, Komisijai pradėjus sprendimo priėmimo pagal III skyriaus nuostatas procedūrą, pagal reglamento 11 straipsnio 6 dalį netenka kompetencijos taikyti SESV 101 ir 102 straipsnius. Jeigu atsakymas į šį klausimą būtų teigiamas, ar informacija, nurodyta direktyvos 6 straipsnio 5 dalies [a punkte], parengta nacionalinės konkurencijos institucijos nagrinėjamai bylai, yra saugoma taip pat tol, kol Komisija nagrinėja bylą.

#### ***Dėl ketvirtojo klausimo***

- 40 Direktyvos 6 straipsnio 7 dalyje numatytas konkretus patikros režimas, skirtas nustatyti, ar įrodymai, su kurių atskleidimu susijęs reikalavimas, apima pareiškimus pagal baudų neskyrimo programą ir susitarimo pareiškimus (direktyvos 6 straipsnio 6 dalis).
- 41 Pagal šią iš direktyvos kylančią taisyklę ieškovas gali reikalauti suteikti teismui galimybę susipažinti su tam tikrų kategorijų įrodymais [kuriems taikoma atskleidimo išimtis], siekiant patikrinti, ar įrodymuose esanti informacija atitinka šią įrodymų, kuriems taikoma išimtis, kategoriją.
- 42 Ši taisyklė perkelta Įstatymo Nr. 262/2017 15 straipsnio 1–3 dalimis.
- 43 Kalbant apie įrodymų kategoriją, nurodytą direktyvos 6 straipsnio 5 dalies a punkte, pažymėtina, kad direktyvoje nenustatyta konkreti teismo patikros, skirtos nustatyti, ar įrodymuose, su kurių atskleidimu susijęs prašymas, yra informacijos, kurią fizinis arba juridinis asmuo parengė specialiai konkurencijos institucijos nagrinėjamai bylai, ar ne, procedūra.
- 44 Todėl jei asmuo, iš kurio reikalaujama atskleisti įrodymus, remiasi išimties taikymu pagal direktyvos 6 straipsnio 5 dalies a punktą [atitinkamai Įstatymo Nr. 262/2017 2 straipsnio 2 dalies c punktą] ir atsisako atskleisti šią informaciją, kol konkurencijos institucija nagrinėja bylą, teismas neturi priemonių, leidžiančių įvertinti, ar reikalaujamuose įrodymuose yra informacijos, kurią fizinis arba juridinis asmuo parengė specialiai konkurencijos institucijos nagrinėjamai bylai, ar ne.
- 45 Iš esmės šiuo klausimu siekiama išsiaiškinti, ar teismas gali reikalauti, kad įpareigotoji šalis pateiktų įrodymą siekiant patikrinti, ar šiame įrodyme yra informacijos, kurią fizinis arba juridinis asmuo parengė specialiai konkurencijos institucijos nagrinėjamai bylai, kaip tai suprantama pagal direktyvos 6 straipsnio 5 dalies a punktą.

#### ***Dėl penktojo klausimo***

- 46 Pagal direktyvos 5 straipsnio 4 dalį valstybės narės užtikrina, kad nurodydami atskleisti konfidencialią informaciją nacionaliniai teismai turėtų veiksmingų priemonių tokiai informacijai apsaugoti.

- 47 Nekyla abejonių dėl to, kad atsakovės (arba trečiojo asmens) atskleista informacija gali, atsižvelgus į konkrečias aplinkybes, būti tiek konfidenciali, kad atsakovė gali būti suinteresuota panaikinti trečiųjų asmenų, o taip pat ieškovės arba kitų proceso šalių arba jų atstovų galimybę susipažinti su šia informacija arba ją apriboti. Be to, direktyvos 23 konstatuojamojoje dalyje atkreipiamas dėmesys į su tuo susijusią vadinamąją „zondavimo ekspedicijų“ problematiką.
- 48 Tačiau kartu viena iš pagrindinių proceso šalių procesinių teisių, kylančių iš civilinį procesą reglamentuojančio nacionalinio teisės akto, yra teisė susipažinti su teismo dokumentais ir daryti jų nuorašus ir kopijas. Tai yra bendrai suprantamos teisės į teisingą bylos nagrinėjimą išraiška (taip pat žr. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnį), kurio dalis iš esmės yra taip pat civilinio proceso šalies teisė gauti informaciją apie jo atžvilgiu vykdomą procesą.
- 49 Šiuo klausimu iš esmės siekiama išaiškinti kolizijas tarp nurodytų prieštaringų interesų, konkrečiai tarp ieškovės intereso apsaugoti įrodymus, kurie yra būtini siekiant ginti ieškovės teises teismo procese dėl žalos atlyginimo, patirtos dėl konkurencijos teisės nuostatų pažeidimo, be kita ko, su tuo susijusią ieškovės teisę susipažinti su teismo dokumentais ir turėti galimybę susipažinti su informacija apie vykstantį procesą, ir atsakovės (arba trečiojo asmens) intereso užtikrinti atskleidžiamos informacijos konfidencialumą, be kita ko, taip pat (bent ribotą laikotarpį) pačios ieškovės atžvilgiu.